

ZUSATZKARTE

EK

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	4 0 9 D
Lieferwagen	MERCEDES - BENZ	(611 DKA) / (Achsabstand 3700 mm)	Typenchein-Nummer
			CH 3932 54

Hersteller	DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD		
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "611 DKA"		
	vor Fahrgestellnummer "611 468 1."		
Herstellerplakette	rechts, im Einstieg		
Fahrgestellnummer	rechts, im Einstieg		
Motor kennzeichen	"617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block		
Hauptimporteur	MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren		
Geprüftes Fahrzeug	Prototyp		

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	6
Lenkung	mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe		
Getriebe	mechanisch synchronisiert		
Anzahl Gänge	5	Achsantrieb	Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,		
	Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder		
	Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR		
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder		
Feststellbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe		

Motor	MERCEDES-BENZ Typ			OM 617
Marke	Reihe			4
Bauart	D			vorn
Treibstoff	Wasser			5
Kühlung	91,0			15,29
Bohrung	3003			4400
Hubraum	65 (DIN)			3300
Leistungs-kW	75,0			2 Töpfe, 1, = 420xø 125 oder 285x230x120
Lärm-Standmessung	2, = 620xø 180 doppelt ummantelt			-
Schalldämpfer *)	Bacharach 4,0			-
Abgasprüfung	-			-
Entstörung	-			-

Karosserie	Kasten		
Anzahl Türen	2+1 oder 3+1	Geschw. Messer	km/h
Sicherheitsgurten	v Ar4 (E) + B (E)	h	-
Unterlegkeil	-	Rückspiegel	links und rechts
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	f 3 v 3	M	h
Masse	innen	ausser	
Länge	3920	5900	Achsabstand 3700 /
Breite	1690	2020	Doppelachse v h
Höhe	1600	2240	Spurweite v h 1600 h 1580
Ueberhang	v	720	Spurweite v h
	h	1310	1480
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			Spurkreis ø
a.W. mit Hochdach:	1880	2600	l 12000 r 12000

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1220	1005	2225
Nutzlast	365	910	1275
Gesamtgewicht	1585	1915	3500
Fabrikgarantie			
Reifengrösse	185 R 14 C	185 R 14 C	
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Tragkraft	1700	3200	
für V max	140	140	
Felgen	5 J x 14	Stahl	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	2000 / 750 +)		-
Garantiertes Gesamtzuggewicht			-
Geprüfte Anhängelast	2000		-
Garantierte Dachlast			-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	126		km/h
gemessen			Motor Zapfweile

Ausrüstung §)			
Fernlichter	CR	(E) oder HCR	(E)
Abblendlichter	CR	(E) oder HCR	(E)
Standlichter	A	(E) in CR/HCR	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)	
Bremslichter	R-S1	(E)	
Richtungsblinker	v 1	(E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v -		s _____ h I (E)
Markierlichter	v -		s _____ h -
Nebelschlusslichter	-		
Zusätzliche Lichter	-		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat		
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ mit/ Waschanlage		
Warmvorrichtungen	1/ Hella el 20024 oder andere homologierte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>MERCEDES - BENZ</u>	<u>4 0 9 D</u>	
Typenscheinnummer	CH <u>3 9 3 2 5 4</u>		
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total <u>3</u>	vorn	<u>3</u>
Leergewicht	<u>2225</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>1275</u>	Steuer-PS	<u>15,29</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>3003</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämpfung : Viscolüfter ø 410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- +*) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER- BENZ, Typ 601 A oder ORIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich

 Ort und Datum der Prüfung **Schlieren, 06.-10.09.1982**

 Ersetzt Typenschein vom 10.09.82
 26.07.85 - Schalldämpfer **jak**

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)

CH 3932 54

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x \emptyset 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)
Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)
(Achsabstand 3700 mm)

CH 3932 54

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

Nachtrag vom 10.4.84 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Nr. 611 ... 1. 550 100: Hinterachsgarantie = 2550 kg

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modéle 4 0 9 D (611 DKA)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 54
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 913

	0				P				0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,50	bei/à	4400	min-1	k= 0,52	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,35	"	3432	"	k= 0,40	"	2948	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,50	"	2464	"	k= 0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,00								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 02.03.83

Datum / date: 26.07.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation